

Tablas de Correspondencia de Calificaciones Nacionales – Latinoamérica

Estas Tablas de Correspondencia deben ser leídas en conjunto con las Definiciones de Calificaciones de Fitch, disponibles en www.fitchratings.com/site/definitions.

Para garantizar la diferenciación entre las calificaciones en la escala internacional y la escala nacional, se agrega a la calificación nacional un sufijo compuesto de dos o tres letras para reflejar la naturaleza específica de la escala nacional del país correspondiente (por ejemplo, AAA(mex) para la escala nacional mexicana). Al final de este documento, se encuentra una tabla de referencia.

Países de Habla Hispana

Chile — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional chilena, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en escala nacional chilena. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	Chile (cl)
A y superior	AAA
A-	AAA/AA+
BBB+	AA+/AA
BBB	AA/AA-
BBB-	AA-/A+
BB+	A+/A
BB	A/A-/BBB+
BB-	BBB+/BBB
B+	BBB/BBB-
B	BBB-/BB+
B-	BB+ a BB-
CCC (+/-)	B+ a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

Colombia — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 12 de julio de 2021

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional colombiana, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional colombiana. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 12 de julio de 2021.

Escala Internacional	Colombia (col)
BBB- y superior	AAA
BB+	AAA/AA+/AA
BB	AA/AA-
BB-	AA-/A+
B+	A+/A/A-
B	A-/BBB+/BBB/BBB-
B-	BBB- a BB-
CCC (+/-)	BB- a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	12 de julio de 2021

Costa Rica — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia entre las calificaciones Internacionales en moneda local y las calificaciones que se han asignado en la escala nacional costarricense, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional costarricense. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	Costa Rica (cri)
BB- y superior	AAA
B+	AAA/AA+
B	AA+/AA/AA-/A+
B-	A+/A/A-/BBB+
CCC (+/-)	BBB+ a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

República Dominicana — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones Internacionales en moneda local con las calificaciones asignadas en la escala nacional dominicana, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional dominicana. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	República Dominicana (dom)
BB y superior	AAA
BB-	AAA/AA+/AA
B+	AA/AA-/A+
B	A+/A/A-/BBB+
B-	BBB+/BBB/BBB-/BB+
CCC (+/-)	BB+ a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

El Salvador — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional salvadoreña, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional salvadoreña. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	El Salvador (slv)
B+ y superior	AAA
B	AAA/AA+/AA/AA-
B-	AA-/A+/A/A-
CCC (+/-)	A- a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

México — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia entre las calificaciones internacionales en moneda local y las calificaciones que se han asignado en la escala nacional mexicana, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional mexicana. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	México (mex)
BBB y superior	AAA
BBB-	AAA/AA+/AA
BB+	AA/AA-/A+
BB	A+/A
BB-	A/A-/BBB+
B+	BBB+/BBB/BBB-
B	BBB- a BB-
B-	BB- a B-
CCC (+/-)	B-/CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

Guatemala – Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones Internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional de Guatemala, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional de Guatemala. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	Guatemala (gtm)
BB+ y superior	AAA
BB	AAA/AA+/AA
BB-	AA/AA-/A+/A/A-
B+	A-/BBB+/BBB
B	BBB/BBB-/BB+
B-	BB+/BB/BB-/B+/B
CCC (+/-)	B a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

Honduras – Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones Internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional hondureña, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional hondureña. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	Honduras (hnd)
BB+ y superior	AAA
BB	AAA/AA+
BB-	AA+/AA
B+	AA/AA-/A+
B	A+/A/A-
B-	A- a BB+
CCC (+/-)	BB+ a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

Nicaragua— Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 20 de mayo de 2020

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional de Nicaragua, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional de Nicaragua. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 20 de mayo de 2020.

Escala Internacional	Nicaragua (nic)
BB- y superior	AAA
B+	AAA/AA+
B	AA+/AA/AA-
B-	AA-/A+/A/A-
CCC (+/-)	A- a CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	20 de mayo de 2020

Panamá — Tabla de Correspondencia de Calificaciones Nacionales

Actualizada: 17 de febrero de 2021

Esta tabla indica la correspondencia de las calificaciones internacionales en moneda local con las calificaciones que se han asignado en la escala nacional panameña, en los casos en que las entidades tienen una calificación internacional en moneda local y una en la escala nacional panameña. La tabla considera las calificaciones internacionales públicas y privadas de Fitch que existían al 17 de febrero de 2021.

Escala Internacional	Panamá (pan)
BBB y superior	AAA
BBB-	AAA/AA+
BB+	AA+/AA/AA-
BB	AA-/A+/A
BB-	A/A-
B+	A-/BBB+/BBB/BBB-
B	BBB-/BB+/BB/BB-
B-	BB-/B+/B/B-
CCC (+/-)	B-/CCC
CC	CC
C	C
RD a D	RD a D
Fecha de la última revisión	17 de febrero de 2021

Sufijos por País para las Calificación Nacionales

País	Sufijo
Chile	(cl)
Colombia	(col)
Costa Rica	(cri)
El Salvador	(slv)
Guatemala	(gtm)
Honduras	(hnd)
México	(mex)
Nicaragua	(nic)
Panamá	(pan)
República Dominicana	(dom)

Contactos de los Jefes Regionales de Grupos Analíticos

Latinoamérica

Finanzas Corporativas

Daniel Kastholm, Director Ejecutivo
+1 312 368 2070
daniel.kastholm@fitchratings.com

Instituciones Financieras

Alejandro García, Director Ejecutivo
+1 212 908 9137
alejandro.garcia@fitchratings.com

Bancos

Theresa Paiz-Fredel, Directora Sénior
+1 212 908 0534
theresa.paiz-fredel@fitchratings.com

Infraestructura Global

Glaucia Calp, Directora Ejecutiva
+57 1 484 6778
glaucia.calp@fitchratings.com

Seguros

Eduardo Recinos, Director Sénior
+503 2516 6606
eduardo.recinos@fitchratings.com

Finanzas Públicas Internacionales

Gerardo Carrillo, Director Sénior
+52 55 5955 1610
gerardo.carrillo@fitchratings.com

Este reporte es una traducción parcial del original emitido en inglés por Fitch en su sitio internacional el 8 de junio de 2020 y republicado por actualización el 2 de agosto de 2021 en la liga www.fitchratings.com. Para efectos de estandarización en el ámbito regional de Latinoamérica, se usa la palabra “calificación” como equivalente de “clasificación”, término cuyo uso varía dependiendo de cada país.

DE CONDUCTA DE FITCH, Y LAS POLÍTICAS SOBRE CONFIDENCIALIDAD, CONFLICTOS DE INTERESES, BARRERAS PARA LA INFORMACIÓN PARA CON SUS AFILIADAS, CUMPLIMIENTO, Y DEMÁS POLÍTICAS Y PROCEDIMIENTOS ESTÁN TAMBIÉN DISPONIBLES EN LA SECCIÓN DE CÓDIGO DE CONDUCTA DE ESTE SITIO. FITCH PUEDE HABER PROPORCIONADO OTRO SERVICIO ADMISIBLE A LA ENTIDAD CLASIFICADA O A TERCEROS RELACIONADOS. LOS DETALLES DE DICHO SERVICIO PARA EL CUAL EL ANALISTA LÍDER TENGA SEDE EN UNA COMPAÑÍA DE FITCH RATINGS REGISTRADA ANTE ESMA O FCA (O UNA SUCURSAL DE DICHA COMPAÑÍA) SE PUEDEN ENCONTRAR EN EL RESUMEN DE LA ENTIDAD EN EL SITIO WEB DE FITCH RATINGS.

Derechos de autor © 2021 por Fitch Ratings, Inc. y Fitch Ratings, Ltd. y sus subsidiarias. 33 Whitehall Street, New York, NY 10004. Teléfono: 1-800-753-4824, (212) 908-0500. Fax: (212) 480-4435. La reproducción o distribución total o parcial está prohibida, salvo con permiso. Todos los derechos reservados. En la asignación y el mantenimiento de sus calificaciones, así como en la realización de otros informes (incluyendo información prospectiva), Fitch se basa en información factual que recibe de los emisores y sus agentes y de otras fuentes que Fitch considera creíbles. Fitch lleva a cabo una investigación razonable de la información factual sobre la que se basa de acuerdo con sus metodologías de calificación, y obtiene verificación razonable de dicha información de fuentes independientes, en la medida de que dichas fuentes se encuentren disponibles para una emisión dada o en una determinada jurisdicción. La forma en que Fitch lleve a cabo la investigación factual y el alcance de la verificación por parte de terceros que se obtenga variará dependiendo de la naturaleza de la emisión calificada y el emisor, los requisitos y prácticas en la jurisdicción en que se ofrece y coloca la emisión y/o donde el emisor se encuentra, la disponibilidad y la naturaleza de la información pública relevante, el acceso a representantes de la administración del emisor y sus asesores, la disponibilidad de verificaciones preexistentes de terceros tales como los informes de auditoría, cartas de procedimientos acordadas, evaluaciones, informes actuariales, informes técnicos, dictámenes legales y otros informes proporcionados por terceros, la disponibilidad de fuentes de verificación independiente y competentes de terceros con respecto a la emisión en particular o en la jurisdicción del emisor, y una variedad de otros factores. Los usuarios de calificaciones e informes de Fitch deben entender que ni una investigación mayor de hechos ni la verificación por terceros puede asegurar que toda la información en la que Fitch se basa en relación con una calificación o un informe será exacta y completa. En última instancia, el emisor y sus asesores son responsables de la exactitud de la información que proporcionan a Fitch y al mercado en los documentos de oferta y otros informes. Al emitir sus calificaciones y sus informes, Fitch debe confiar en la labor de los expertos, incluyendo los auditores independientes con respecto a los estados financieros y abogados con respecto a los aspectos legales y fiscales. Además, las calificaciones y las proyecciones de información financiera y de otro tipo son intrínsecamente una visión hacia el futuro e incorporan las hipótesis y predicciones sobre acontecimientos futuros que por su naturaleza no se pueden comprobar como hechos. Como resultado, a pesar de la comprobación de los hechos actuales, las calificaciones y proyecciones pueden verse afectadas por eventos futuros o condiciones que no se previeron en el momento en que se emitió o afirmó una calificación o una proyección.

La información contenida en este informe se proporciona "tal cual" sin ninguna representación o garantía de ningún tipo, y Fitch no representa o garantiza que el informe o cualquiera de sus contenidos cumplirán alguno de los requerimientos de un destinatario del informe. Una calificación de Fitch es una opinión en cuanto a la calidad crediticia de una emisión. Esta opinión y los informes realizados por Fitch se basan en criterios establecidos y metodologías que Fitch evalúa y actualiza en forma continua. Por lo tanto, las calificaciones y los informes son un producto de trabajo colectivo de Fitch y ningún individuo, o grupo de individuos, es únicamente responsable por una calificación o un informe. La calificación no incorpora el riesgo de pérdida debido a los riesgos que no sean relacionados a riesgo de crédito, a menos que dichos riesgos sean mencionados específicamente. Fitch no está comprometido en la oferta o venta de ningún título. Todos los informes de Fitch son de autoría compartida. Los individuos identificados en un informe de Fitch estuvieron involucrados en, pero no son individualmente responsables por, las opiniones vertidas en él. Los individuos son nombrados solo con el propósito de ser contactos. Un informe con una calificación de Fitch no es un prospecto de emisión ni un sustituto de la información elaborada, verificada y presentada a los inversores por el emisor y sus agentes en relación con la venta de los títulos. Las calificaciones pueden ser modificadas o retiradas en cualquier momento por cualquier razón a sola discreción de Fitch. Fitch no proporciona asesoramiento de inversión de cualquier tipo. Las calificaciones no son una recomendación para comprar, vender o mantener cualquier título. Las calificaciones no hacen ningún comentario sobre la adecuación del precio de mercado, la conveniencia de cualquier título para un inversor particular, o la naturaleza impositiva o fiscal de los pagos efectuados en relación a los títulos. Fitch recibe honorarios por parte de los emisores, aseguradores, garantes, otros agentes y originadores de títulos, por las calificaciones. Dichos honorarios generalmente varían desde USD 1,000 a USD 750,000 (u otras monedas aplicables) por emisión. En algunos casos, Fitch calificará todas o algunas de las emisiones de un emisor en particular, o emisiones aseguradas o garantizadas por un asegurador o garante en particular, por una cuota anual. Se espera que dichos honorarios varíen entre USD 10,000 y USD 1,500,000 (u otras monedas aplicables). La asignación, publicación o diseminación de una calificación de Fitch no constituye el consentimiento de Fitch a usar su nombre como un experto en conexión con cualquier declaración de registro presentada bajo las leyes de mercado de Estados Unidos, el "Financial Services and Markets Act of 2000" de Gran Bretaña, o las leyes de títulos y valores de cualquier jurisdicción en particular. Debido a la relativa eficiencia de la publicación y distribución electrónica, los informes de Fitch pueden estar disponibles hasta tres días antes para los suscriptores electrónicos que para otros suscriptores de imprenta.

Solamente para Australia, Nueva Zelanda, Taiwán y Corea del Norte: Fitch Australia Pty Ltd tiene una licencia australiana de servicios financieros (licencia no. 337123) que le autoriza a proveer calificaciones crediticias solamente a "clientes mayoristas". La información de calificaciones crediticias publicada por Fitch no tiene el fin de ser utilizada por personas que sean "clientes minoristas" según la definición de la "Corporations Act 2001".